



Festes del TURISTA

FIESTAS DEL TURISTA
TOURIST FESTIVITIES
TOURISTENFEST

Del 15 de setembre a
l'1 d'octubre de 2023



CONSORCI DE
TURISME
SON SERVERA
SANT LLORENÇ
DES CARDASSAR



Del **15** al **17** de setembre

MILLOR! FESTIVAL D'ESPECTACLES FAMILIARS

Auditori de Sa Màniga

www.samaniga.es

20 Dimecres

10.00 - 11.30 h

**PRESENTACIÓ DEL PROJECTE
LIFE ADAPT CALA MILLOR**

Auditori de Sa Màniga

Cala Millor



23 Dissabte

20.30 h

GRAN CONCERT

Bandes de Música de Son Servera i Sant Llorenç
des Cardassar

Cala Bona

25 Dilluns

9.00 - 13.00 h

MERCAT SETMANAL DE CALA MILLOR

Carrer Dàlia

Cala Millor

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILITZACIÓ MEDIAMBIENTAL
BONES PRÀCTIQUES AMBIENTALS A LA PLATJA DE
CALA MILLOR**

Biblioplatja. Platja de Cala Millor

Col·labora: Marport Sunbeach SL

26 Dimarts

19.00 - 22.30 h

MERCAT ARTESANAL DE S'ILLOT

Carrer Xaloc

S'Illot

27 Dimecres

DIA MUNDIAL DEL TURISME 2023:

"Turisme i inversions verdes"

#WTD 2023



11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILITZACIÓ MEDIAMBIENTAL
PLATGES SENSE FUM, PLATGES SALUDABLES**

Biblioplatja. Platja de Cala Millor

Col·labora: Marport Sunbeach SL

11.00 h

JORNADA DE SEGURETAT AQUÀTICA

Platja de Cala Millor (torre 1: Cr. Primavera s/n)

Col·labora: Marsave SL

19.00 - 22.00 h

MERCAT SETMANAL DE SA COMA

Av. de ses Palmeres s/n

28 Dijous

9.00 - 13.00 h

GASTROMARKET

Mercat de producte local i gastronomia

Sant Llorenç des Cardassar

20.00 h

ESPECTACLE DE FLAMENC

Cala Bona

A càrrec de la Casa de Andalusia de Son Servera

29 Divendres

9.00 - 13.00 h

MERCAT SETMANAL A SON SERVERA

Son Servera

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILITZACIÓ MEDIAMBIENTAL
LA POSIDÒNIA OCEÀNICA**

Biblioplatja. Platja de Cala Millor

Col·labora: Marport Sunbeach SL



21.30 h

ACTUACIÓ DE SA REVETLLA

Balls Mallorquins

Cala Bona

30 Dissabte

A partir de les 10.30 h

TALLERS DE PRIMERS AUXILIS I REANIMACIÓ

Platja de Cala Millor

(caseta socorrisme: Cr. de Na Penyal s/n)

Col·labora: Marsave SL

TURISTAPA 2023

19.00 – 20.30 h

ACTUACIÓ DE LA COLLA CASTELLERA AL·LOTS DE LLEVANT

Parc de la Mar

19.00 – 23.30 h

DEGUSTACIÓ DE TAPES ELABORADES PELS RESTAURANTS, HOTELS I ASSOCIACIONS LOCALS.

Parc de la Mar

20.30 h

LE GRAND SHOW

Col·labora Hipotels Animació

Parc de la Mar

NOTES

El correfoc és un joc o espectacle tradicional que es fa als carrers de les ciutats i pobles, on l'objectiu és evitar la pirotècnia usada pels diables i pels éssers imaginaris i mitològics que es representen. Té les seves arrels en el Ball de diables ja documentat en el segle XII, però no va ser fins al XX que va prendre la seva forma actual.

MESURES DE SEGURETAT PER AL CORREFOC

Participants

- Porteu roba de cotó, amb mànigues i pantalons llargs, capell amb ales, tapeu-vos el clatell, protegiu-vos els ulls i orelles, i porteu calçat adequat.
- Els nins menors de 14 anys només hi poden participar acompanyats d'un adult. Obeïu les indicacions dels serveis d'ordre públic i de sanitat.
- Està prohibit portar productes pirotècnics particulars.
- Respecteu les figures de foc, els diables i els músics, no els obstaculitzeu, i seguïu en tot moment les seves indicacions.

1 Diumenge

NIT DE FOC

20.30 h

CERCAVILES AL PASSEIG CRISTÒFOL COLOM

A càrrec dels Dimonis de Son Ganxó

Itinerari: carrer Alosa, carrer Cristòfol Colom, carrer Llum, Parc de la Mar.

21.00 h

CORREFOC AL PARC DE LA MAR (veure nota)

A càrrec dels Dimonis de Son Ganxó

22:30 h

GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS

A càrrec de Pirotècnia Jordà

Altura carrer de Son Comparèt

Badia de Cala Millor

***SOPAR DE GALA ALS HOTELS DE L'ASSOCIACIÓ HOTELERA DE CALA MILLOR - SA COMA.**

Informació a la recepció del seu hotel

Veïnats i comerciants

- Retireu tots els vehicles de l'itinerari, abaixeu els portals metàl·lics i tanqueu portals i persianes.
 - Protegiu els vidres de les finestres, portes i aparadors amb cartons gruixuts.
 - No llanceu aigua als participants ni als espectadors del correfoc.
 - Desconnecteu tot tipus d'alarmes.
- El correfoc es durà a terme en un recinte tancat i només hi poden accedir les persones que vagin protegides adequadament.



**Festes
del
TURISTA**





Del **15** al **17** de septiembre

MILLOR! FESTIVAL DE ESPECTÁCULOS FAMILIARES

Auditòrium de Sa Màniga

www.samaniga.es

20 Miércoles



10.00 - 11.30 h

**PRESENTACIÓN DEL PROYECTO
LIFE ADAPT CALA MILLOR**

Auditòrium de Sa Màniga

Cala Millor

23 Sábado

20.30 h

GRAN CONCIERTO

Bandas de Música de Son Servera y Sant Llorenç
des Cardassar

Cala Bona

25 Lunes

9.00 - 13.00 h

MERCADO SEMANAL DE CALA MILLOR

Calle Dàlia

Cala Millor

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILIZACIÓN MEDIOAMBIENTAL
BUENAS PRÁCTICAS AMBIENTALES EN LA PLAYA DE
CALA MILLOR**

Biblioplaya. Playa de Cala Millor

Colabora: Marport Sunbeach SL

26 Martes

19.00 - 22.30 h

MERCADO ARTESANAL DE S'ILLOT

Carrer Xaloc

S'illot

27 Miércoles

DIA MUNDIAL DEL TURISMO 2023:

"Turismo e inversiones verdes"

#WTD 2023



11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILIZACIÓN MEDIOAMBIENTAL
PLAYAS SIN HUMO, PLAYAS SALUDABLES**

Biblioplaya. Playa de Cala Millor

Colabora: Marport Sunbeach SL

11.00 h

JORNADA DE SEGURIDAD ACUÁTICA

Playa de Cala Millor (torre 1: C/ Primavera s/n)

Colabora: Marsave SL

19.00 - 22.00 h

MERCADO SEMANAL DE SA COMA

Av. de ses Palmeres s/n

28 Jueves

9.00 - 13.00 h

GASTROMARKET

Mercado de producto local y gastronomía

Sant Llorenç des Cardassar

20.00 h

ESPECTÁCULO DE FLAMENCO

Cala Bona

A cargo de la Casa de Andalucía de Son Servera

29 Viernes

9.00 - 13.00 h

MERCADO SEMANAL A SON SERVERA

Son Servera

11.00 - 13.00 h

**TALLER DE SENSIBILIZACIÓN MEDIOAMBIENTAL
LA POSIDONIA OCEÁNICA**

Biblioplaya. Playa de Cala Millor

Colabora: Marport Sunbeach SL



21.30 h

ACTUACIÓN DE SA REVETLLA

Bailes Mallorquines

Cala Bona

30 Sábado

A partir de les 10.30 h

TALLERES DE PRIMEROS AUXILIOS Y REANIMACIÓN

Playa de Cala Millor

(caseta socorrismo: C/ de Na Penyal s/n)

Colabora: Marsave SL

TURISTAPA 2023

19.00 – 20.30 h

ACTUACIÓN DE LA COLLA CASTELLERA AL·LOTS DE LLEVANT

Parc de la Mar

19.00 – 23.30 h

DEGUSTACIÓN DE TAPAS ELABORADAS POR LOS RESTAURANTES, HOTELES Y ASOCIACIONES LOCALES

Parc de la Mar

20.30 h

LE GRAND SHOW

Colabora Hipotels Animación

Parc de la Mar

NOTA CORREFOC

El *correfoc* es un juego o espectáculo tradicional que se hace en las calles de las ciudades y pueblos, donde el objetivo es evitar la pirotecnia usada por los diablos y por los seres imaginarios y mitológicos que se representan. Tiene sus raíces en el Baile de diablos ya documentado en el siglo XII, pero no fue hasta el XX que tomó su forma actual.

MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL CORREFOC

Participantes

- Vestid con ropa de algodón, con mangas y pantalones largos, gorro con ala, tapaos la nuca, protegeos los ojos y orejas, y traed calzado adecuado.
- Los niños menores de 14 años sólo pueden participar acompañados de un adulto.
- Obedeced las indicaciones de los servicios de orden público y de sanidad.
- Está prohibido traer productos pirotécnicos particulares.
- Respetad las figuras de fuego, los diablos y los músicos, no los obstaculicéis, y seguid en todo momento sus indicaciones.

1 Domingo

NOCHE DE FUEGO

20.30 h

PASACALLES EN EL PASSEIG CRISTÓFOL COLOM

A cargo de los Dimonis de Son Ganxó

Itinerario: calle Alosa, calle Cristófol Colom, calle Llum, Parc de la Mar.

21.00 h

"CORREFOC" EN EL PARC DE LA MAR (ver nota)

A cargo de los Dimonis de Son Ganxó

22:30 h

GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES

A cargo de Pirotecnia Jordà

Altura calle de Son Comparet

Badia de Cala Millor

***CENA DE GALA EN LOS HOTELES DE LA**

ASOCIACIÓN HOTELERA DE

CALA MILLOR - SA COMA.

Información en la recepción de su hotel

Vecinos i comerciantes

- Retirad todos los vehículos del itinerario, bajad los portales metálicos y cerrad portales y persianas.
 - Proteged los vidrios de las ventanas, puertas y escaparates con cartones gruesos.
 - No lancéis agua a los participantes ni a los espectadores del *correfoc*.
 - Desconectad todo tipo de alarmas.
- El *correfoc* se llevará a cabo en un recinto cerrado y sólo pueden acceder las personas que vayan protegidas adecuadamente.



**Fiestas
del
TURISTA**





From **15** to **17** september

MILLOR! FAMILY SHOW FESTIVAL

Auditorium of Sa Màniga

www.samaniga.es

20 Wednesday

10.00 am – 11.30 am

**PRESENTATION OF THE LIFE
ADAPT CALA MILLOR PROJECT**

Auditorium of Sa Màniga

Cala Millor



23 Saturday

8.30 pm

GREAT CONCERT

Music bands of Son Servera and Sant Llorenç
des Cardassar

Cala Bona

25 Monday

9.00 am – 1.00 pm

WEEKLY MARKET IN CALA MILLOR

Dàlia street

Cala Millor

11.00 am – 1.00 pm

**ENVIRONMENTAL AWARENESS WORKSHOP
GOOD ENVIRONMENTAL PRACTICES
ON CALA MILLOR BEACH**

Biblioplatja. Cala Millor beach

In collaboration with Marport Sunbeach SL

26 Tuesday

7.00 pm – 10.30 pm

HANDICRAFT MARKET IN S'ILLOT

Xaloc street

S'illot

27 Wednesday

WORLD TOURISM DAY 2023:

“Tourism and Green Investments”

#WTD 2023



11.00 am – 1.00 pm

**ENVIRONMENTAL AWARENESS WORKSHOP
SMOKE-FREE BEACHES, HEALTHY BEACHES**

Biblioplatja. Cala Millor Beach

In collaboration with Marport Sunbeach SL

11.00 am

AQUATIC SAFETY WORKSHOP

Cala Millor beach (tower 1: Cr. Primavera s/n)

In collaboration with Marsave SLL

7.00 pm – 10.00 pm

WEEKLY MARKET IN SA COMA

Av. de ses Palmeres s/n

28 Thursday

9.00 am – 1.00 pm

GASTROMARKET

Local product and gastronomy market

Sant Llorenç des Cardassar

8.00 pm

FLAMENCO SHOW

Cala Bona

By Casa de Andalucía from Son Servera

29 Friday

9.00 am – 1.00 pm

WEEKLY MARKET IN SON SERVERA

Son Servera

11.00 am – 1.00 pm

**ENVIRONMENTAL AWARENESS WORKSHOP
OCEANIC POSIDONIA**

Biblioplatja. Cala Millor beach

In collaboration with Marport Sunbeach SL



9.30 pm

PERFORMANCE BY SA REVETLLA

Majorcan folklore dance

Cala Bona

30 Saturday

From 10.30 am

FIRST AID AND RESUSCITATION WORKSHOPS

Cala Millor beach (lifeguard shelter:

cr. de Na Penyal s/n)

In collaboration with Marsave SL

TURISTAPA 2023

7.00 pm – 8.30 pm

HUMAN TOWERS PERFORMANCE BY COLLA

CASTELLERA AL·LOTS DE LLEVANT

Parc de la Mar

7.00 pm – 11.30 pm

**TASTING OF TAPAS FROM RESTAURANTS, HOTELS,
AND LOCAL ASSOCIATIONS.**

Parc de la Mar

8.30 pm

LE GRAND SHOW

In collaboration with Hipotels Animation

Parc de la Mar

NOTES STREET PARADE WITH FIREWORKS

The *correfocs* (firework) is a traditional game and or spectacle, which takes place on the streets of cities and towns. The goal is to avoid the pyrotechnics used by the devils and by the imaginary and mythological beings that are represented. It has its origin in the dance of the devils already documented in the 12th century, but it was not until the 20th which took its present form.

SAFETY MEASURES

Participants

- Dress in cotton clothes with long sleeves and trousers, cap with wings, neck cover, protect eyes and ears and wear suitable footwear.
- Children under 14 years old can only participate if accompanied by an adult
- Obey the instructions of the public order and health services.
- It is forbidden to bring private pyrotechnic products .
- Respect fire figures, devils and musicians and follow their instructions all the time.

Neighbours and shop-keepers

- Remove all vehicles from the route, lower your metal doors, and close doors and shutters.
 - Protect the window glasses, doors and showcases with thick cardboard.
 - During the *correfoc*, do not pour water over the participants nor the onlookers.
 - Switch off all kind of alarm devices.
- The *correfoc* will take place in an enclosed area and can only be accessed by people who are adequately protected.

1 Sunday

NIGHT OF FIRE

8.30 pm

**STREET PARADE ALONG CRISTÒFOL
COLOM STREET**

By Dimonis de Son Ganxó

Itinerary: Alosa, Cristòfol Colom, Llum street,
Parc de la Mar.

9.00 pm

STREET PARADE WITH FIREWORKS

AT PARC DE LA MAR (see notes)

By Dimonis de Son Ganxó

10:30 pm

GREAT FIREWORKS

By Pirotecnia Jordà

By Son Comparet street

Cala Millor bay

***GALA DINNER: HOTELS OF THE "ASSOCIACIÓ
HOTELERA DE CALA MILLOR - SA COMA".**

Information at the front desk of your hotel



**Tourist
FESTIVITIES**





Vom **15 - 17** de setember

MILLOR! FESTIVAL DER FAMILIENSHOWS

Auditorium Sa Màniga

www.samaniga.es

20 Mittwoch



10.00 – 11.30 Uhr

PRÄSENTATION DES PROJETES LIFE ADAPT CALA MILLOR

Auditorium Sa Màniga

Cala Millor

23 Samstag

20.30 Uhr

GROSSES KONZERT

Musikkapelle aus Son Servera und Sant Llorenç
des Cardassar

Cala Bona

25 Montag

9.00 – 13.00 Uhr

WOCHENMARKT IN CALA MILLOR

Strasse Dàlia

Cala Millor

11.00 – 13.00 Uhr

WORKSHOP ZUM THEMA UMWELTBEWUSSTSEIN GUTE UMWELTPRAKTIKEN AM STRAND CALA MILLOR

Strandbibliothek. Strand Cala Millor

In Zusammenarbeit mit: Marport Sunbeach SL

26 Dienstag

19.00 – 22.30 Uhr

KUNSTHANDWERKSMARKT IN S'ILLOT

Strasse Xaloc

S'illot

27 Mittwoch

WELTTOURISMUSTAG 2023:

“Tourismus und grüne Investitionen”

#WTD 2023



11.00 – 13.00 Uhr

WORKSHOP ZUM THEMA UMWELTBEWUSSTSEIN STRÄNDE OHNE QUALM, GESUNDE STRÄNDE

Strandbibliothek. Strand Cala Millor

In Zusammenarbeit mit: Marport Sunbeach SL

11.00 Uhr

TAG DER WASSERSICHERHEIT

Strand Cala Millor (Turm 1: Strasse. Primavera s/n)

In Zusammenarbeit mit: Marsave SL

19.00 – 22.00 Uhr

WOCHENMARKT IN SA COMA

Av. de ses Palmeres s/n

28 Donnerstag

9.00 – 13.00 Uhr

GASTROMARKET

Markt mit lokalen Produkten und lokaler Gastronomie
Sant Llorenç des Cardassar

20.00 Uhr

FLAMENCO-SHOW

Cala Bona

Unter der Leitung von: Casa de Andalucía aus
Son Servera

29 Freitag

9.00 – 13.00 Uhr

WOCHENMARKT IN SON SERVERA

11.00 – 13.00 Uhr

WORKSHOP ZUM THEMA UMWELTBEWUSSTSEIN DIE OZEANISCHE POSIDONIE

Strandbibliothek. Strand Cala Millor

In Zusammenarbeit mit: Marport Sunbeach SL



21.30 Uhr

VORFÜHRUNG: SA REVETLLA

Mallorquinischer Hüpfanz

Cala Bona

30 Samstag

Ab 10.30 Uhr

ERSTE-HILFE-UND WIEDERBELEBUNGSWORKSHOP

Strand Cala Millor (Rettungsschwimmerhäuschen:

Strasse de Na Penyal s/n)

In Zusammenarbeit mit: Marsave SL

TURISTAPA 2023

19.00 – 20.30 Uhr

VORFÜHRUNG VON: COLLA CASTELLERA AL·LOTS DE LLEVANT (Menschentürme)

Parc de la Marr

19.00 – 23.30 Uhr

TAPASVERKÖSTIGUNG, KREIERT VON RESTAURANTS, HOTELS UND LOKALEN VEREINEN.

Parc de la Mar

20.30 Uhr

LE GRAND SHOW

In Zusammenarbeit mit Hipotels Animation

Parc de la Mar

ANMERKUNGEN FEUERLAUF

Der Feuerlauf ist ein traditionelles Schauspiel, das in den Strassen der Städte und Orte stattfindet, wo es darum geht, die von den Teufeln und imaginären und mythologischen Wesen benutzte Pyrotechnik zu verhindern. Der Feuerlauf hat seine Wurzeln im Teufelstanz, dokumentiert im zwölften Jahrhundert, erhielt aber erst im zwanzigsten Jahrhundert seine gegenwärtige Form.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN FEUERLAUF

Teilnehmer

- Tragen Sie Kleidung aus Baumwolle mit langem Arm und langen Hosen, breiter Hut, der den Nacken bedeckt, Augen und Ohren schützen, und angebrachte Schuhe.
- Kinder unter 14 Jahre dürfen nur in Begleitung eines Erwachsenen teilnehmen.
- Befolgen Sie die Anweisungen der Sicherheits- und Gesundheitsbehörden.
- Es ist verboten eigene pyrotechnische Produkte mitzubringen.
- Respektieren Sie die Feuerfiguren, Teufel und Musiker dürfen nicht behindert werden, und folgen Sie ständig ihren Anweisungen.

1 Sonntag

FEUERNACHT

20.30 Uhr

UMZUG DURCH DIE FUSSGÄNGERZONE

CRISTÒFOL COLOM

Unter der Leitung der Dimonis de Son Ganxó

Route: Str. Alosa, Fussgängerzone, Str. Llum,

Parc de la Mar.

21.00 Uhr

FEUERLAUF IM PARC DE LA MAR

(siehe Anmerkung)

Unter der Leitung der Teufel von Son Ganxó

22:30 Uhr

FEUERWERK

Unter der Leitung von: Pirotècnia Jordà

Strasse Son Comparat

Bucht Cala Millor

***GALA-ESSEN IN DEN HOTELS DER**

HOTELVEREINIGUNG VON CALA MILLOR-SA COMA.

Information an der Rezeption Ihres Hotels.

Nachbarn und Geschäftsleute

- Entfernen Sie alle Fahrzeuge auf der Route, lassen Sie Metall-Gitter herunter und schliessen Sie Hauseingänge und Jalousien.
 - Schützen Sie Glasfenster, Türen und Schaufenster mit dicker Pappe.
 - Begiessen Sie weder die Teilnehmer noch die Zuschauer mit Wasser.
 - Schalten Sie sämtliche Alarmanlagen aus.
- Der Feuerlauf findet in einem abgegrenzten Areal statt und nur Personen mit angemessener Schutzkleidung haben Zugang.

**Touris-
tenfest**





1 Castell Punta de n'Amer

2 Auditoriù sa Màniga

3 Parc de la Mar

4 Mercat de Cala Millor

5 S'illot

8 S'illot

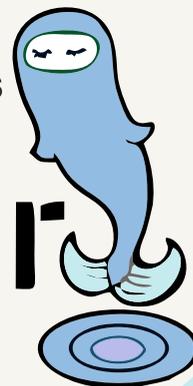
9 Mercat de Sa Coma

10 Son Comparet

i Oficines d'Informació Turística

FESTIVAL D'ESPECTACLES FAMILIARS

millor





5 Sant Llorenç

6 Moll de Cala Bona

7 Mercat de Son Servera

8 Mercat de S' Illot

Del **15** al **17** de setembre

**AUDITORIUM
SA MÀNIGA**
CALA MILLOR

MILLOR! FESTIVAL D'ESPECTACLES FAMILIARS

Auditori de Sa Màniga

www.samaniga.es



www.visitcalamillor.com



Visitcalamillor



@Visitcalamillor



@Visitcalamillor